

**CONVENI MARC DE COOPERACIÓ ACADÈMICA ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE FLORIDA DEL NORTE,
EN NOM DE LA ESCUELA DE NEGOCIOS COGGIN
I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)**

ESTE ACORD se celebra d'una part, entre el Consell Social de la Universidad de Florida del Norte, un organisme públic amb seu a Jacksonville, Florida, Estats Units d'Amèrica, en nom de la Escuela de Negocios Coggin, (d'ara en avant UNF") i,

D'altra banda, Dra. María Vicenta Mestre Escrivá, Rectora Magnífica de la Universitat de València, Estudi General, amb domicili social en València, av. Blasco Ibáñez número 13 (C.P. 46010) i amb CIF: Q-4618001-D, actuant en nom i representació de la mateixa, legitimada per a este acte en virtut de l'article 94 dels Estatuts de la Universitat de València, aprovats per Decret 128/2004, de 30 de juliol, del Consell (DOGV 2004/8213), modificats per Decret 45/2013, de 28 de març, del Consell (DOGV 2013/6994) i facultada a partir del seu nomenament pel Decret 41/2018, de 6 d'abril, del Consell (DOGV 2018/8270), en avant "UV".

CONSIDERANTS

QUE, existeixen relacions cordials entre UNF i UV; i

QUE, UNF i UV desitgen establir diversos programes que beneficien a les institucions educatives respectives i promoure el desenvolupament d'estudis conjunts, activitats d'investigació i de formació, intercanvis educatius y programes culturals d'interés mutu.

ARA PER CONSEGÜENT, en contemplació de la relació que s'establirà i a títol onerós, el rebut i la suficiència que per la present es reconeixen en el present document, les parts acorden el següent:

1.0 GENERAL

1.1 L'objectiu principal d'aquest Acord és crear un mitjà de cooperació entre la UNF i UV per a efectuar l'intercanvi acadèmic de professors i estudiants i informació acadèmica i d'investigació entre les dues institucions educatives.

1.2 Les parts acorden que aquest Acord proporcionarà la base i el marc per als projectes concrets que desenvolupen les unitats acadèmiques i administratives de totes dues institucions i que altres acords futurs de projectes d'implementació complementaran o esmenaran aquest Acord.

1.3 A més de l'intercanvi recíproc i l'acolliment d'estudiants i professorat, la UNF i UV poden desenvolupar conjuntament programes educatius comuns, desenvolupar i organitzar

programes d'educació executiva o contínua per a la comunitat professional, publicacions de coautors, ajudar en la inserció laboral dels estudiants i organitzar activitats culturals utilitzant els recursos de cada institució.

1.4 Informar l'altra part dels congressos, col·loquis, reunions científiques i seminaris que cadascuna organitzi i intercanviar les publicacions i documents resultants d'aquestes activitats.

1.5 Afavorir, dins dels reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra institució en cursos, col·loquis, seminaris o congressos organitzats segons el que es preveu en els programes anuals de col·laboració.

1.6 Els programes concrets de cooperació així com les accions per a l'intercanvi d'estudiants requeriran la signatura d'un conveni específic que inclourà, almenys, el nombre de places d'intercanvi, la duració, les titulacions oferides i qualsevol altra informació que es considere oportuna. Aquests convenis específics s'incorporaran com a annex al present conveni.

2.0 DURACIÓ

2.1 Aquest acord tindrà una duració de quatre (4) anys llevat que es formule denúncia expressa amb un preavís mínim de tres (3) mesos i sense perjudici que pugui afectar la terminació de les activitats en procés en aquest moment.

2.2 La Duració pot estendre's i aquesta extensió serà efectiva mitjançant l'execució d'un instrument que renove la Duració executat per totes dues parts, previ acord escrit, abans de la data de la seua finalització. Una de les parts podrà negar-se a l'extensió de l'Acord si determina, segons el seu criteri exclusiu, que el compliment d'aquest Acord no ha sigut satisfactori o no és del seu interès.

2.3 Qualsevol de les parts estarà en ple dret de rescindir aquest Acord amb o sense causa justificada prèvia notificació per escrit a l'altra part amb sis (6) mesos d'antelació.

2.3.1 En el cas d'aquesta terminació, qualsevol persona que estiga actualment participant en un intercanvi en virtut d'aquest acord podrà completar la duració del seu intercanvi sense penalització com a resultat de la terminació d'aquest.

2.4 Després del segon any d'aquest Acord, UNF i UV podran revisar conjuntament les disposicions del present document i fer recomanacions per a la revisió o modificació d'aquest Acord, si n'hi haguera, als seus respectius òrgans de govern.

3.0 NORMES ACADÈMIQUES I DISCIPLINÀRIES

Qualsevol de les parts, a sol·licitud de l'altra, en qualsevol moment durant la Duració, proporcionarà a la part sol·licitant una còpia del seu manual de l'estudiant i el seu manual de la facultat, o materials equivalents, que aborden les polítiques que cobreixen assumptes de responsabilitat acadèmica i disciplina social. S'hauran de respectar els requisits acadèmics de totes dues institucions educatives i se seguiran acuradament totes les polítiques vigents que cobrisquen assumptes de responsabilitat acadèmica i disciplina social. Cada part es reserva el dret de retirar a qualsevol estudiant o membre del

professorat del seu programa d'intercanvi o instal·lacions si la conducta o el treball d'aquest participant no està d'acord amb les polítiques o procediments de la institució o és perjudicial per a uns altres. Qualsevol terminació d'un participant d'intercanvi s'executarà només al final d'un període laboral / escolar / acadèmic específic, llevat que la terminació siga per l'incompliment de les regles, polítiques o procediments de la Institució Amfitriona, i en aquest cas la terminació podrà ser immediata. Cada institució haurà de proporcionar una sessió d'orientació i materials per als estudiants i professorat d'intercanvi, i cada institució haurà d'assegurar-se que tots els participants estiguen informats d'aquelles accions que puguin resultar en la retirada per causa justificada.

4.0 PROTOCOL DE PROPIETAT INTEL·LECTUAL I INVESTIGACIÓ

4.1 Les parts acorden l'intercanvi mutu de publicacions, com a llibres, revistes acadèmiques i altres publicacions oficials, i informació sobre la investigació generada per qualsevol de les parts en relació amb aquest Acord.

4.2 Si qualsevol col·laboració del professorat resultara en uns possibles drets de propietat intel·lectual, les parts es reuniran immediatament a través de representants designats amb la finalitat de buscar una entesa equitativa i just quant a la propietat i altres interessos de la propietat que pogueren sorgir. Davant qualsevol discussió d'aquest tipus es tractarà en tot moment de preservar una relació harmoniosa i contínua entre les parts. La titularitat de tots els invents i descobriments realitzats únicament pels inventors de la UNF que resulten del Programa d'Investigació residirà en la Universitat; la titularitat de tots els invents i descobriments realitzats únicament per inventors d'UV resultants del Programa d'Investigació residirà en el Patrocinador; la titularitat de tots

els invents i descobriments realitzats conjuntament pels inventors de la Universitat i UV resultants del Programa d'Investigació residirà conjuntament en UNF i UV.

4.3 Totes les investigacions i activitats realitzades sota aquest Acord hauran de realitzar-se d'acord amb les lleis, normes i regulacions aplicables a cada part.

5.0 CONSIDERACIONS GENERALS DELS ESTUDIANTS

De conformitat amb la Llei de Privacitat i Drets Educatius de la Família de 1974, 20 O.S.C. §1232g, les seues regulacions d'implementació, 32 C.F.R. Part 99 ("FERPA"), Secció 228.091, els Estatuts de Florida i el reglament de la UNF, les parts acorden protegir la confidencialitat dels registres educatius dels estudiants.

6.0 CONSIDERACIONS PRESSUPOSTÀRIES

6.1 Els recursos per a la implementació d'aquest Acord podran ser aportats per qualsevol de les dues parts, segons la disponibilitat pressupostària. Cap de les parts estarà obligada a gastar recursos en relació amb aquest Acord.

6.2 No s'iniciarà la implementació de qualsevol part de l'Acord ni l'inici de cap projecte específic sota aquest Acord per cap de les parts, sense un acord per escrit de totes dues parts que proporcionen la font de finançament. Després de la determinació per una de les parts, posterior a l'inici d'un projecte específic conforme a aquest Acord, que manca de

fons disponibles per a complir amb les obligacions d'aqueix projecte específic, haurà de notificar-lo immediatament a l'altra part.

7.0 SEGUR

7.1 La UNF, com a entitat pública corporativa, disposa d'una assegurança de responsabilitat civil pública general acte-finançat per a reclamacions per danys corporals i de mort per negligència, i per a la responsabilitat per danys a la propietat, per a cobrir aquesta responsabilitat causada per o derivada d'accions, instal·lacions, actes o omissions dels seus propis directors, funcionaris, agents i/o empleats mentre actuen en l'àmbit del seu ús per la UNF. L'evidència d'aquesta assegurança es proporcionarà a UV prèvia sol·licitud.

7.2 UV correrà amb les despeses d'una assegurança de responsabilitat civil pública general per a reclamacions per danys corporals i de mort per negligència, i per a la responsabilitat per danys a la propietat, per a cobrir aquesta responsabilitat causada per accions, instal·lacions, actes o omissions dels seus propis directors, funcionaris, agents i/o empleats mentre actuen dins de l'abast de la seua ocupació per a UV. L'evidència d'aquesta assegurança es proporcionarà a la UNF prèvia sol·licitud.

7.3 La UNF i UV acorden a més que res del contingut en aquest document ha d'interpretar-se com (1) negar a qualsevol de les parts qualsevol compensació o defensa disponible per a aquesta part segons les lleis de l'Estat de Florida; (2) el consentiment de l'Estat de Florida o els seus agents i agències per a ser demandats; o (3) una renúncia a la

immunitat sobirana de l'Estat de Florida més enllà de l'exempció contemplada en la Secció 768.28 dels Estatuts de la Florida.

8.0 RELACIÓ DE LES PARTS

8.1 Aquest Acord no haurà d'interpretar-se com la creació d'una relació entre socis, intermediaris, empleats, servidors, empreses conjuntes o agents sinó entre les parts. Les parts d'aquest Acord actuen com a contractistes independents. Respecte a la compensació dels empleats pels serveis prestats en relació amb aquest Acord, cada part serà responsable dels impostos de retenció dels seus propis empleats, la compensació dels treballadors i altres impostos relacionats amb l'ocupació.

8.2 Cada part podrà usar el nom de l'altra amb la finalitat de promoure els objectius identificats en la Secció 1 d'aquest Acord.

8.3 Cada institució nomenarà un representant per a definir i organitzar els programes de cooperació entre totes dues institucions.

1) Com a representant de la Universitat de North Florida, al Prof. Andrés Gallo i com a representant de la Universitat de València a la Prof. Asunción Hernández Fernández, del Departament de Comercialització i Investigació de Mercats.

2) Aquests representants s'encarregaran d'elaborar el programa anual de treball i altres qüestions pendents, reunint-se alternativament en les seus de les dues institucions, en tant no s'acorde una altra cosa.

9.0 LEGISLACIÓ APLICABLE; FÒRUM

El present Acord es regirà i s'interpretarà segons les lleis de l'Estat de Florida respecte a la UNF, i les lleis d'Espanya respecte a UV. Les parts cooperaran mútuament per a resoldre qualsevol disputa o enteniment mitjançant la col·laboració i el debat.

10.0 AVISOS

Els avisos a qualsevol de les parts descrites a continuació hauran de ser signats per escrit per la part que ho entrega i enviats per correu postal pagat per endavant mitjançant el Servei Postal dels Estats Units o el seu equivalent internacional de primera classe, certificat o correu urgent a la següent adreça:

A UNF:

UNIVERSITY OF NORTH FLORIDA

Coggin College of Business

1 UNF Drive

Jacksonville, Florida 32224-2645

United States

ATTN: Dr. Andrés Gallo

Director of International Business Flagship Program

A UV:

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Att. M^a José Esteban Amaro

Plaza Cisneros, 4

46003 València, Espanya

Email: convenis@uv.es

Tel.: (34) 96 38 64017

o a qualsevol altre destinatari que es designe en endavant mitjançant notificació per escrit. Tots aquests avisos seran efectius solament quan siguen rebuts pel destinatari.

11.0 CONDICIONS ADDICIONALS DE L'ACORD

11.1 Renúncia. La renúncia a qualsevol incompliment de qualsevol disposició d'aquest Acord no s'interpretarà com una renúncia permanent d'aquest incompliment o com una renúncia de qualsevol altre incompliment de la mateixa o d'altres disposicions d'aquest Acord.

11.2 No cessió. El present Acord no podrà ser cedit per cap de les parts sense el consentiment previ per escrit de l'altra part. Aquest Acord serà vinculant per als successors i cessionaris autoritzats per totes dues parts.

11.3 Modificació. No es podrà modificar, complementar, renunciar o canviar oralment cap dels termes i disposicions d'aquest Acord, però sí que podrà ser modificat per acord escrit de les parts. Qualsevol modificació, complementació, renúncia o canvi d'aquest Acord podrà fer-se efectiva en qualsevol moment durant la seua Duració, segons els acords per escrit per les parts.

11.4 No exclusiu. Aquest Acord no serà exclusiu, i la UNF i UV seran lliures d'establir relacions i realitzar acords de cooperació similars amb altres institucions.

11.5 Registre Públic. Segons la política de l'estat de Florida, tots els registres públics de l'estat (inclosos els registres d'universitats estatals) estan oberts per a inspecció personal i còpia per part de qualsevol persona. Aquest acord entre la UNF i UV, les

comunicacions escrites i documentació i altres materials realitzats en relació amb la transacció de negocis oficials entre la UNF i UV són registres públics i estan obligats per la llei de l'estat de Florida a estar oberts al públic. Per tant, aquest Acord podrà ser cancel·lat en qualsevol moment per la negativa de la UNF o UV a permetre l'accés públic a tota la documentació, cartes i altres materials oberts a la inspecció pública sota la Llei de Registres Públics de l'estat de Florida.

11.6. Autoritat. Les parts reconeixen que les persones que signen aquest Acord estan totalment autoritzades per a signar en nom de les seues respectives institucions i tenen la facultat per a vincular a les seues respectives institucions a totes les finalitats previstes en aquest Acord.

12.0 COMISION MIXTA DE VIGILÀNCIA I CONTROL

Es crea una Comissió Mixta de Vigilància i Control del conveni, integrada pels responsables del mateix esmentats en la Clàusula Cinquena, que s'encarregarà de la resolució dels problemes que puguin suscitar-se entorn de la seua interpretació i compliment.

CLÀUSULA DE TRANSPARÈNCIA.

En compliment de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de Transparència, Bon Govern i Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana (d'ara en avant LTCV), la Universitat de València procedirà a publicar en el seu portal de transparència la següent informació: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o ajuda

vinculada a aquest conveni, en el cas d'haver-les, amb indicació del seu import, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiàries.

EN FE DE LA QUAL COSA, el/els representant(s) autoritzat(s) de la UNF i UV.

Signat a València i en Jacksonville, en dos exemplars per cada idioma, sent totes les còpies originals igualment vàlides

UNIVERSIDAD DE FLORIDA DEL NORTE
CONSELL SOCIAL

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA



Per: _____

pw
Dr. Simon Rhodes

Vicepresident de Assumptes Acadèmics

Data: 18 FEB 2020

Per. _____

Dra. María Vicenta Mestre Escrivá

Rectora

Data: 20 ENE. 2020